

## pH - Test

### Gebrauchsanweisung

Küvette aus dem Besteck herausziehen und bis zur Marke mit der Wasserprobe füllen. Trübe Wasserproben müssen vorher filtriert werden. 1 Tropfen Indikator zugeben und durch Umrühren mit dem roten Löffel auflösen.

Küvette wieder in das Besteck einsetzen. Das Meßbesteck gegen das Licht oder einen hellen Hintergrund halten und den Farbton des mittleren Feldes (Probelösung) einer der Vergleichsfarben der äußeren Felder zuordnen. Den unter diesem Vergleichsfeld stehenden Wert ablesen.

### Directions for Use

Remove the test cell from the comparator and fill it up to the mark with the water sample. Turbid water samples must be filtered prior to the test. Add 1 drop indicator and dissolve by stirring with the red spoon. Insert the test cell into the comparator, hold the comparator against a light source or a bright background and match the colour of the central field (test solution) with one of the colours of the peripheral colour fields. Read the pH value, printed under the matching field.

### Mode d'emploi

Dégager la cuvette du comparateur et la remplir avec l'échantillon d'eau jusqu'au repère. Une eau trouble devra être filtrée auparavant. Ajouter 1 goutte d'indicateur, puis remuer avec la cuillère de mesure rouge jusqu'à obtenir un mélange homogène.

Replacer la cuvette dans le comparateur. Tenir le comparateur de mesure devant une source lumineuse ou un fond clair et comparer la coloration centrale (solution à tester) avec celle des écrans colorés situés sur le pourtour du comparateur. Choisir la couleur la plus approchante et lire la valeur inscrite sous l'écran choisi.

### Istruzioni per l'uso

Togliere la provetta dal comparatore e riempirla con l'acqua da esaminare fino al segno indicato. Filtrare in precedenza i campioni d'acqua che dovessero presentare torbidità, aggiungere una goccia d'indicatore e agitare con il cucchiaino rosso fino ad ottenere un liquido omogeneo.

Portare il comparatore contro luce o davanti ad una fonte chiara e confrontare il colore con il colore del campione.

### Modo de Empleo

Retire la cubeta del estuche y llénela con la prueba de agua hasta la marca. Las pruebas de agua turbia deberán ser filtradas anteriormente. Añada 1 gota del indicador y remueva con la cucharita roja.

Devuelva la cubeta de nuevo al estuche y coloque el juego de medición contra la luz o un fondo claro y clasifique el teñido de la escala de enmedio (solución de prueba) de acuerdo con los colores de las escalas exteriores. Haga la lectura del valor indicado debajo del campo de comparación.

### Instruções

Retire a célula de teste do comparador e encha-a até a marca com a amostra de água. Amostras de água turvas devem ser filtradas antes do teste. Adicione uma gota de indicador e dissolva-a na amostra com a colher vermelha.

Reinsira a célula de teste no comparador e segure-o contra a luz ou fundo branco e compare a cor do campo central (amostra) com uma das cores dos campos periféricos. Leia o valor do pH, impresso sob o campo comparado.